

1. Record Nr.	UNINA9910133474703321
Autore	Carmen Val Julián
Titolo	La realidad y el deseo : toponymie du découvreur en Amérique espagnole, 1492-1520 ; suivi de textes en hommage à l'auteur
Pubbl/distr/stampa	ENS Éditions, 2011 Lyon, France : , : ENS, , 2011 ©2011
ISBN	2-84788-450-5
Descrizione fisica	1 online resource (384 p.)
Disciplina	860
Soggetti	Names, Geographical - History - Latin America Latin American literature - History and criticism America Discovery and exploration Spanish
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Sommario/riassunto	Avec La realidad y el deseo. Toponymie du decouvreur en Amerique espagnole (1492-1520), un des derniers travaux de Carmen Val Julian, disparue en 2004, s'affirme une recherche pionniere, originale et minutieuse, sur la toponymie, l'acte de nomination et ce monde qui fut declare Nouveau. L'heritage riche et fecond de celle qui contribua activement au renouveau des etudes hispaniques tout en enseignant pendant quinze ans a l'ENS de Fontenay / Saint-Cloud et a l'Ecole polytechnique apparait dans la seconde partie de ce volume, grace a une vingtaine d'auteurs qui furent proches d'elle et s'inscrivent dans les lignes de recherche qu'elle a developpees : ecrire l'histoire, reecrire les histoires, nommer l'espace, mesurer le pouvoir des mots. Mais cet ouvrage memorial n'aurait pas ete complet si des voix plus personnelles n'avaient evoque, sous toutes ses facettes, la personnalite chaleureuse d'une traductrice, d'une enseignante, d'une chercheuse. Ce volume d'etudes sur l'Amerique latine et plus largement sur le monde hispanique temoigne de son rayonnement. La realidad y el deseo. Toponymie du decouvreur en Amerique espagnole (1492-1520), one of the last works of Carmen Val Julian, who died in 2004, provides

pioneering, original and meticulous research on toponymy, the act of naming and what came to be known as the New World. The rich and fertile heritage of this author who played an active role in the revival of Hispanic studies during her fifteen years spent teaching at the Ecole Nationale Superieure in Fontenay/Saint Cloud and the Ecole Polytechnique features in the second part of this volume. It includes contributions from twenty or so authors who knew her well and who follow the lines of research which she developed: writing history, rewriting histories, naming and measuring the power of words. But this tribute would not be complete without more personal evocations of all aspects of the warm personality of this translator, teacher and researcher. This volume of ...
